

**PORSCHE
924**

Le Mans

**Sondermodell
Special model
Modèle spécial**



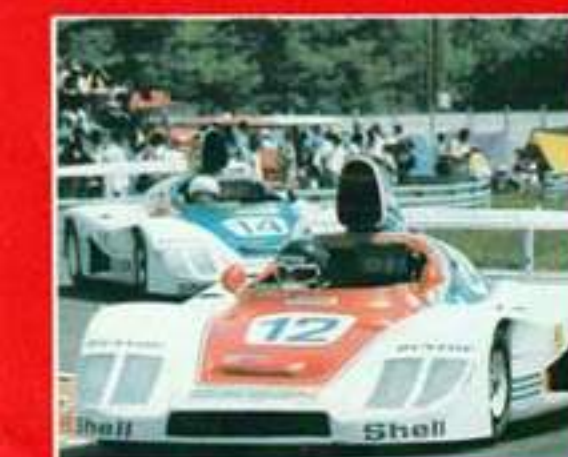
Le Mans

Im klassischsten aller Rennen waren Sportwagen von Porsche bisher ebenso erfolgreich wie auf der Straße.

Langstreckenrennen haben ihre eigenen Gesetzmäßigkeiten und besonderen Reize. Es genügt nicht, nur möglichst lange dabei zu sein. Es gilt, mit schnellen Autos schnelle Runden zu fahren. Und es geht um die Distanz, den großen unsichtbaren Gegner in Le Mans. Natürlich erwarten auch die Zuschauer, daß mit vollem Einsatz gefahren wird.

Mit jeder von 24 endlosen Stunden, die ein Wagen hinter sich gebracht hat, wächst die Anspannung im Team – und die Faszination im Publikum: Die große Distanz trennt unerbittlich die Guten von den Besten. In Le Mans einen Sieg als etwas Selbstverständliches zu erwarten, käme keinem der Teilnehmer in den Sinn.

Achtundzwanzigmal seit 1950 ging Porsche in Le Mans an den Start. Fünfmal waren Porsche-Wagen Gesamtsieger des berühmtesten Langstreckenrennens der Welt, dazu kamen Klassensiege und Siege in der Indexwertung. Besonders eindrucksvoll illustrierten die Produktionswagen aus Zuffenhausen ihre bedingungslose Zuverlässigkeit im vergangenen Jahr: Porsche auf Platz 1–2–3–4, zehn Porsche unter den ersten 15.



1980 startet in Le Mans die Rennversion eines großen Erfolges: drei Porsche 924 Carrera GT fahren dort als Basistyp einer neuen, serien-nahen Rennsportwagen-Generation. Porsche feiert dieses Ereignis mit einem Sondermodell in limitierter Auflage – dem 924 «Le Mans».

In this most classical of all races, sports cars from Porsche have always been as successful as they are on the road.

Long-distance races have their own special rules and particular attraction. It is not sufficient in itself to remain in the race for as long as possible. It means making high speed laps in high-speed cars and it is largely a matter of covering the distance, the great, invisible opponent in Le Mans and then, of course, the spectators also expect the race to be run with all competitors fighting hard for the lead.

The tension within the team – and the fascination among the public – grows with everyone of the 24 endless hours that a car has completed. The long distance covered separates the good from the best and no participant at Le Mans ever takes winning for granted. Since 1950, Porsche has taken part in Le Mans on 28 occasions.

Dans la plus classique de toutes les courses, les voitures de course de Porsche étaient jusqu'ici couronnées de succès autant que sur la route.

Les courses d'endurance ont leurs propres normes et leurs charmes particuliers. Il ne suffit pas seulement de tenir le coup le plus longtemps possible. Il s'agit de tourner rapidement avec des voitures rapides. Et il s'agit de la

distance, le grand adversaire invisible au Mans. Naturellement les spectateurs attendent aussi une conduite sans ménagement. Avec chacune des 24 heures sans fin qu'a tenu une voiture, la tension croît dans l'équipe – et la fascination dans le public. La grande distance sépare inexorablement les bons des meilleurs. Attendre une victoire au Mans comme quelque chose allant de soi ne viendrait à l'idée d'aucun des participants. Vingt-huit fois depuis 1950 Porsche a pris le départ au Mans. Cinq fois des voitures Porsche ont été vainqueurs des 24 heures, de la plus célèbre course d'endurance du monde; et il s'y est ajouté des victoires par catégories et des victoires à l'indice. Les voitures fabriquées à Zuffenhausen ont démontré de façon particulièrement impressionnante, l'année dernière, leur fiabilité absolue: Porsche aux places 1–2–3–4, dix Porsche parmi les 15 premières.

En 1980, il y aura au départ du Mans la version de course d'une réussite: trois Porsche 924 Carrera GT y tourneront en tant que type de base d'une nouvelle génération de voitures de course proches des modèles de série. Porsche fête cet événement avec un modèle spécial en nombre limité – la 924 «Le Mans».

«Le Mans» – das Synonym für Porsche-Erfolge im Wettstreit mit den Besten.

Allen, denen Porsche-Renn-erfahrung als unverzichtbarer Bestandteil eines leistungsfähigen Sportwagens gilt, die unbedingte Zuverlässigkeit und wirtschaftliche Fahrweise in der Erscheinungsform eines hochaktuellen Porsche-Produktes einer Serien-Limousine vorziehen, offeriert Porsche ein unwiderstehliches Fahrzeug: den 924 als Sondermodell «Le Mans».

Die sportliche Optik des alpin-weißen Sondermodells korrespondiert mit der Leistungsfähigkeit seines 2-Liter-Triebwerks, dem spurstabilen Porsche-Fahrwerk mit Sportstoßdämpfern und vorderem sowie hinterem Stabilisator, seinem Transaxle-Konzept für ausgewogene Gewichtsverteilung und dem sorgfältig abgestuften Fünfgang-Getriebe. Die strömungstechnisch ohnehin hervorragende Form des 924 ergänzt ein schmaler Heckspoiler, der den guten Luftwider-

standsbeiwert weiter verringert und gleichzeitig Abtrieb bei hohen Geschwindigkeiten erzeugt. Innen dominiert Sportlichkeit nach Art des Hauses: ein 4-Speichen-Lederlenkrad mit 36 cm Durchmesser, der Schalthebel mit Ledermanschette, komfortable Sportsitze und deutlich ablesbare Instrumente. Komplettiert wird dieses Angebot durch einen variablen Innen- und Gepäckraum mit einem für Sportcoupés keinesfalls selbstverständlichen großen Fassungsvermögen.

Die dynamischen Eigenschaften des 924 «Le Mans» haben Porsche-Niveau. Er bewegt Sie mit der Fahrkultur, dem Beschleunigungsvermögen und der Verlässlichkeit, die formale Zustimmung zu einem dauerhaften Vergnügen wandeln. Erster Start im «Le Mans» – bei Ihrem Porsche-Händler.

«Le Mans» – the synonym for Porsche's success in competition with the best.

All who look upon Porsche racing as an essential element in the production of a high-performance racing car and of unqualified reliability and of economical driving behaviour in the form of a highly topical Porsche product – a standard limousine, Porsche is offering an irresistible vehicle: the 924 as a special «Le Mans» model.

The sporty appearance of the alpine-white special model matches up to the high performance of its 2-litre engine, the track-holding qualities of the Porsche chassis with sporting shock absorbers and both front and rear stabilizers, with its transaxle concept for carefully balanced weight distribution and the finely staged five-speed transmission. The remarkably well streamlined form of the 924 is backed up by a narrow rear spoiler that still further improves the already excellent drag coefficient while

providing still better road holding at high speed.

A sporting look is the outstanding asset in the interior of the «Le Mans» in the best Porsche manner: a 4-spoke leather steering wheel with a diameter of 14 inches, the gearshift lever with leather sleeve, comfortable sporting seats and easily read instruments. This special offer is completed by variable interior and luggage compartment space with a luggage capacity that is by no means a matter of course in a sports car.

The dynamic qualities of the 924 «Le Mans» are fully up to Porsche standards. This highly sophisticated car provides reliability, an outstanding acceleration performance and continuous driving pleasure.

Make your first start in a «Le Mans» with your Porsche dealer.

«Le Mans» – le synonyme de succès pour Porsche dans la compétition avec les meilleurs.

A tous ceux pour lesquels l'expérience de Porsche en matière de courses compte comme partie intégrante à laquelle on ne saurait renoncer pour une voiture de sport compétitive, à tous ceux qui préfèrent la fiabilité absolue et la conduite économique se manifestant sous la forme d'un produit Porsche d'actualité brûlante, d'une limousine de série, Porsche propose un véhicule irrésistible: la 924 comme modèle spécial «Le Mans».

L'allure sportive du modèle spécial blanc alpin correspond à la puissance de son groupe-moteur de 2 litres, au châssis Porsche stable avec amortisseurs de sport et stabilisateurs avant ainsi que arrière, à son système transaxle pour une répartition équilibrée du poids, et à la boîte à cinq vitesses soigneusement échelonnées. La forme de la 924 qui de toute

façon est exceptionnelle du point de vue aérodynamique, est complétée par un étroit becquet à l'arrière qui réduit encore le bon coefficient de résistance de l'air et engendre une poussée descendionnelle à grandes vitesses.

A l'intérieur domine le caractère sportif dans d'esprit de la maison: un volant à 4 branches revêtu de cuir, ayant 36 cm de diamètre, le levier de changement de vitesse avec garniture en cuir, sièges de sport confortables et instruments pouvant se lire clairement. Cette offre est complétée par un habitacle et un espace à bagages, qui sont variables et d'une grande capacité n'allant nullement de soi pour un coupé de sport.

Les propriétés dynamiques de la 924 «Le Mans» ont le niveau Porsche. Elle évolue avec ce style de conduite, cette accélération et cette fiabilité qui transforment l'assentiment formel en un plaisir durable.

Faites votre épreuve dans la «Le Mans» – chez votre agent Porsche.



www.auto-pub.net

Sondermodell · Special model · Modèle spécial



Abweichend zur serienmäßigen Ausstattung des Porsche 924 ist der Porsche 924 «Le Mans» wie folgt ausgestattet:

● Lackierung und Dekor: «Alpin-weiß» mit umlaufenden dreifarbigem Dekorstreifen und «Le Mans»-Schriftzügen seitlich Folien mit Schriftzügen «924» auf den Einstiegschwellern

● Innenausstattung: Schwarzes Kunstleder mit Nadelstreifen-Stoff schwarz/weiß und weißen Kედern 4-Speichen-Lederlenkrad, 36 cm Ø

● Fahrwerk: Sportstoßdämpfer Anti-roll bars vorn und hinten

● Räder und Reifen: Leichtmetall-Räder 6Jx15, schwarz pulverbeschichtet, mit blank übergedrehten Speichen Reifen 205/60 HR 15

● Sonstiges: Heckspoiler Heckwischereinbau vorbereitet

The equipment of the 924 «Le Mans» differs from that of the standard Porsche 924 in the following details:

● Paintwork and finish: «alpine-white» with three-colour decorative stripe all round and the «Le Mans» autograph on the sides. Foils with the «924» symbol on the doorills

● Interior equipment: Black leatherette with black/white pinstripe fabric and white borders 4-spoke steering wheel, leather-covered, 36 cm (14 in.) dia.

● Chassis: Sporting shock absorbers Stabilisators front and rear

● Wheels and tyres: Light alloy wheels 6Jx15, black powder-coated with bright lathe-turned spokes Tyres 205/60 HR 15

● General: Rear spoiler Provision for a rear screen wiper

A la différence de la version de série de la Porsche 924, la Porsche 924 «Le Mans» est équipée comme suit:

● Peinture et décoration: «Blanc alpin» avec bandes décoratives et inscription «Le Mans» sur les côtes Feuilles plastiques avec l'inscription «924» sur les seuils de portes

● Aménagement intérieur: Simili-cuir noir avec étoffe velours tennis noir/blanc et bourrelets blancs Volant à 4 branches, revêtu de cuir, 36 cm de Ø

● Châssis: Becquet aérodynamique à l'arrière Montage d'essui-glace arrière, préparé

● Jantes et pneus: Jantes en métal léger 6Jx15, revêtues de peinture en poudre noire, avec rayons finement polis Pneus 205/60 HR 15

● Divers: Becquet aérodynamique à l'arrière Montage d'essui-glace arrière, préparé



Anderungen vorbehalten Subject to change. Sous réserve de modifications

Dr. Ing. h. c. F. Porsche Aktiengesellschaft Porschestrasse 42, 7000 Stuttgart 40

Printed in Germany, WVK 111 813



924 «Le Mans»	
Motor	
Zylinderzahl	4
Bohrung (mm)/Hub (mm)	86,5/84,4
Hubraum cm ³ (nach Steuerformel)	1960
Hubraum cm ³ (effektiv)	1984
Verdichtungsverhältnis	9,3:1
Motorleistung kW (DIN-PS)	92 (125)
bei Kurbelwellendrehzahl 1/min	5800
max. Drehmoment Nm (DIN-mkp)	165 (16,8)
bei Kurbelwellendrehzahl 1/min	3500
Literleistung kW/l (DIN-PS/l)	46 (63)
Kraftstoff-Oktananzahlbedarf (ROZ)	98 (Super)
Motorbauart	wassergekühlter längsgehender 4-Zylinder-Viertakt-Ottomotor, in Reihe, vorn eingebaut
Kurbelgehäuse, Zylinder	einteiliges Grauguß-Zylinder-Kurbelgehäuse mit Alu-Ölwanne
Zylinderkopf	Leichtmetall
Anordnung der Ventile je Zylinder	1 Einlaß, 1 Auslaß in Reihe hangend
Ventilsteuerung	obenliegende Nockenwelle und Tassenstößel
Nockenwellenantrieb	durch Zahnriemen über Spannrolle
Kurbelwelle	geschmiedet, 5 Gleitlager
Schmierung	Druckumlaufschmierung mit Ölfilter im Hauptstrom
Kraftstoffförderung	2 elektrische Förderpumpen
Gemischbildung	Bosch K-Jetronic
Elektrische Anlage	
Batteriespannung (V)	12
Batterieleistung (Ah)	45
Battimaschine	Drehstrom (75 A/1050 W)
Bezündung	kontaktlose Transistorzündung
Zündkerze (Elektrodenabstand mm)	Bosch W 225 T 30 (W5D) (0,7)/Beru 225/14/3A1 (14-5D) (0,7)
Kraftübertragung	
Kupplung	Einscheibentrockenkupplung am Motor mechanisch betätigt
Schaltgetriebe	an der Hinterachse angeordnet
Anzahl der Gänge	5 vorwärts, 1 rückwärts
Achsantrieb	spiralverzahnte Kegelräder, Differential
Kraftübertragung	über Doppelgelenkwellen
Schalthebeleranordnung	Knuppelschaltung auf dem Rahmentunnel in Mittelkonsole
Achsübersetzung	35/9 ≈ 3,8889:1
Fahrgestell, Radaufhängung	
Selbsttragende Karosserie, Vorderradaufhängung	einzelne an Quertenkern und Federbeinen aufgehängte Räder, negativer Lenkrollradius
Vorderradfederung	je Rad eine Schraubenfeder coaxial mit Dämpferbein
Hinterradaufhängung	einzelne an Schräglenkern aufgehängte Räder
Hinterradfederung	je Rad ein Drehstab querliegend
Stoßdämpfer	vorn und hinten doppelt wirkende hydraulische Sportstoßdämpfer
Stabilisatoren	Ø 23 mm vorn, 14 mm hinten
Fußbremse	hydraulische Zweikreisbremse mit diagonaler Aufteilung, vorn Scheiben, hinten Trommeln, mit Bremskraftverstärker
Räder	6J x 15 LM-Druckguß, schwarz pulverbeschichtet, mit blank übergedrehten Speichen
Reifen	205/60 HR 15 schlauchlos
Lenkung	Zahnstangenlenkung
Füllmengen	
Motor	ca. 5 l Marken-HD-Öl nach API-Klassifikation SE, Sommer SAE 30, Winter SAE 20 oder Mehrbereichsöl SAE 15W-50 bzw. 20W-50
Schaltgetriebe	ca. 2,6 l Hypoidöl SAE 80 nach API-Klassifikation GL 4
Kraftstoffbehälter	ca. 66 l, davon ca. 6 l Reserve
Scheibenwaschanlage	ca. 6,4 l
Abmessungen	
Radstand	2400 mm
Spurweite vorn/hinten	1418 mm/1372 mm
Länge/Breite	4212 mm/1685 mm
Höhe (unbelastet)	1270 mm
Bodenfreiheit (belastet)	125 mm
Wendekreis	ca. 10,1 m
Gewichte	
Leergewicht nach DIN	1130 kg
zul. Gesamtgewicht	1450 kg
Fahrleistungen	
Höchstgeschwindigkeit	204 km/h
Beschleunigung 0–100 km/h (DIN-Leergew. + 1/2 Zuladung)	9,6 s
Kraftstoffverbrauch nach DIN 70030/1	
bei 90 km/h konstant	6,6 l/100 km/h
bei 120 km/h konstant	8,1 l/100 km/h
EG-Abgas-Stadtzyklus (entspricht dichtem Stadtverkehr)	12,4 l/100 km/h

924 "Le Mans"	
Engine	
Number of cylinders	4
Bore mm (in.)	86.5 (3.406)
Stroke mm (in.)	84.4 (3.323)
Capacity cm ³ (cu.in.)	1984 (121.07)
Compression ratio	9.3:1
Maximum power kW (HP DIN), at rpm	92 (125)/5.800
Maximum torque Nm (DIN mkp), at rpm	165 (16.8)/3.500
Output/litre kW (HP DIN)	46 (63)
Petrol octane rating (RON)	98
Engine design	Water-cooled, in-line, 4-cylinder, four-stroke engine
Layout	Front mounted, fore and aft in chassis
Crankcase	Single piece, cast iron cylinder block with aluminium alloy sump
Cylinder head	Aluminium alloy
Valve arrangement, per cylinder	Overhead valves, in line, 1 exhaust, 1 inlet
Valve operation	By single overhead camshaft
Camshaft drive	Driven by notched belt
Crankshaft	Drop forged, 5 main bearings
Lubrication	Forced feed, full flow filter
Fuel supply	2 electric pumps
Fuel injection	Bosch-K-Jetronic (continuous injection system)
Electrical system	
Battery	Single, 12 Volt
Battery capacity	45 Ah
Generator	Alternator, 75 amp/1050 W
Ignition	Transistorized, contactless
Sparking plugs	Bosch W 225 T 30 (W5D)/Beru 225/14/3A1 (14-5D)/Champion N7Y
Sparking plug gap	0.7 mm (0.028 in.)
Transmission	
Clutch	Single dry plate, engine mounted, mechanically operated
Gearbox	Full synchromesh, rear mounted
Number of gears	5 forward, 1 reserve
Final drive	Spiral bevel, differential
Rear axle	Half shafts, with double universal joints
Gear lever	Floor mounted, central
Chassis & suspension	
Body type	Steel monocoque
Front suspension	Independent, McPherson struts and wishbones, negative offset steering. Coil springs integral with struts.
Rear suspension	Independent, semi-trailing arms. Transverse torsion bar per wheel.
Shock absorbers	Double-acting, hydraulic sporting shock absorbers, front and rear.
Anti-roll bars	Front 23 mm dia, rear 14 mm dia.
Braking system	Dual circuit hydraulic system with servo assistance. Discs front, drums rear.
Wheels	6J x 15 light alloy, pressure cast wheels, black powder-coated with bright lathe-turned spokes
Tyres	205/60 HR 15, tubeless
Steering	Rack and pinion
Capacities (approximate only)	
Engine oil	5 litres (8.8 pints) approved multigrade SAE 15W-50 or HD oil, API specification SE, summer SAE 30, winter SAE 20
Gearbox oil	2.6 litres (4.5 pints) hypoid gear oil SAE 80, API specification GL 4
Fuel tank	66 litres (14.5 gallons) of which approx. 6 litres (1.3 gallons) is reserve
Screenwasher	6.4 litres (11.26 pints)
Dimensions (continued)	
Wheel base	2400 mm (94.5 in.)
Track, front	1418 mm (55.9 in.)
Track, rear	1372 mm (54.0 in.)
Overall length	4212 mm (165.8 in.)
Overall width	1685 mm (66.3 in.)
Height, unladen	1270 mm (50.0 in.)
Ground clearance, loaded	125 mm (4.9 in.)
Turning circle	10.1 metres (32.8 ft.)
Weights	
Unladen weight (DIN standard)	1130 kg (2492 lbs.)
Maximum permitted weight	1450 kg (3197 lbs.)
Performance (approximate)	
Top speed	204 km/h (127 mph)
Acceleration 0–100 km/h (0–62 mph) (DIN kerb weight + half permitted payload)	9.6 sec
Fuel consumption to DIN standard	
Const. speed 90 km/h (56 mph)	6.6 l/100 km/h (42.8 mpg)
Const. speed 120 km/h (75 mph)	8.1 l/100 km/h (34.9 mpg)
Urban	12.4 l/100 km/h (22.8 mpg)

924 «Le Mans»	
Moteur	
Nombre de cylindres	4
Alésage (mm)	86,5
Course (mm)	84,4
Cylindrée (cm ³ effective)	1984
Taux de compression	9,3:1
Puissance kW (CV DIN)	92 (125)
au nombre de tours du vilebrequin (1/min)	5800
Couple moteur maxi Nm (mkp selon DIN)	165 (16,8)
au nombre de tours du vilebrequin (1/min)	3500
Puissance spécifique kW/litre (CV/DIN)	46 (63)
Carburant à indice d'octane (ROZ)	98 (super carburant)
Construction moteur	moteur Otto, 4 temps, 4 cylindres en ligne, frontal, longitudinal, refroidi par eau
Genre	
Bloc moteur et cylindres	un seul bloc en fonte grise, carter d'huile en aluminium
Culasse	en alliage léger
Disposition des soupapes par cylindre	1 admission, 1 échappement, en tête, parallèles
Commande des soupapes	arbre à cames en tête et poussoirs
Entrainement ACT	par courroie crantée avec poulie de tension
Vilebrequin	forgé, monté sur 5 paliers
Graissage	sous pression, filtre placé sur le courant principal
Alimentation carburant	2 pompes électriques
Préparation du mélange	Bosch-K-Jetronic
Système électrique	
Voltage de la batterie	12 V
Puissance	45 Ah
Générateur	alternateur (75A/1050W)
Allumage	transistorisé, sans vis platinees
Bougies (écartement des électrodes en mm)	Bosch W 225 T 30 (W5D) (0,7)/Beru 225/14/3A (14-5D) (0,7)/Champion N 7 Y (0,7)
Transmission	monodisque à sec, monté sur le moteur, actionné mécaniquement
Embrayage	montée sur le pont AR
Boîte	
Nombre de vitesses	5 AV, 1 AR
Entrainement du pont	couple spiro-conique et différentiel
Transmission de la force motrice	par arbres à cardans
Position du levier de vitesse	au plancher, sur le tunnel, incorporé dans la console centrale
Châssis, suspension	
Carrosserie autoportante, Suspension roues AV	Roues indépendantes guidées par bras transversaux et jambes de force. Déport négatif du plan des roues.
Amortissement roues AV	1 ressort hélicoïdal coaxial et 1 amortisseur par roue
Suspension roues AR	Roues indépendantes guidées par bras obliques
Amortissement roues AR	barre de torsion transversale à chaque roue
Amortisseurs AV et AR	amortisseurs de sport hydrauliques à double effet
Stabilisateurs	Ø 23 mm à l'avant, 14 mm à l'arrière
Freins	hydraulique à double circuit en diagonale, servo-frein disques à l'AV, tambours à l'AR
Jantes	6J x 15 en alliage léger coulé sous pression, revêtues de peinture en poudre noire avec rayons finement polis
Pneus	205/60 HR 15 tubeless
Direction	à crémaillère
Capacités	
Huile moteur	env. 5 litres, huile de qualité HD, classification SE selon API. Huiles multigrade 15W-50 ou 20W-50, ou bien des huiles monograde SAE 30 en été et SAE 20 en hiver
Boîte	env. 2,6 litres d'huile hypoïde SAE 80 ou 80W-90, classification GL 4 selon API
Réservoir de carburant	env. 66 litres de super-carburant, dont env. 6 litres réserve
Réservoir lave-glace	env. 6,4 litres
Dimensions	
Empallement	2400 mm
Voie avant/Voie arrière	1418 mm/1372 mm
Longueur/Largeur	4212 mm/1685 mm
Hauteur (à vide)	1270 mm
Garde-au sol, chargée	125 mm
Ø de braquage	env. 10,1 m
Poids à vide selon normes DIN	1130 kg
total admissible	1450 kg
Performance	
Vitesse de pointe km/h	204
Accélération 0–100 km/h (Poids à vide selon DIN plus 1/2 charge)	9,6 sec
Consommation conventionnelle	
Selon normes U.T.A.C., Nombre de litres d'essence pour 100 km à la vitesse stabilisée de 90 km/h/120 km/h sur l'essai-type urbain	6,6 l/8,1 l/12,4 l